

## CARLO PETTINATO

UNIÓN EUROPEA EN CENTROAMÉRICA



"Es una nueva relación entre socios, no es la clásica relación donante-beneficiario. Supone una nueva relación con diálogo continuo y abierto de apoyar una política. Es compartir los objetivos finales que el gobierno haya definido"

## STEFANO GATTO

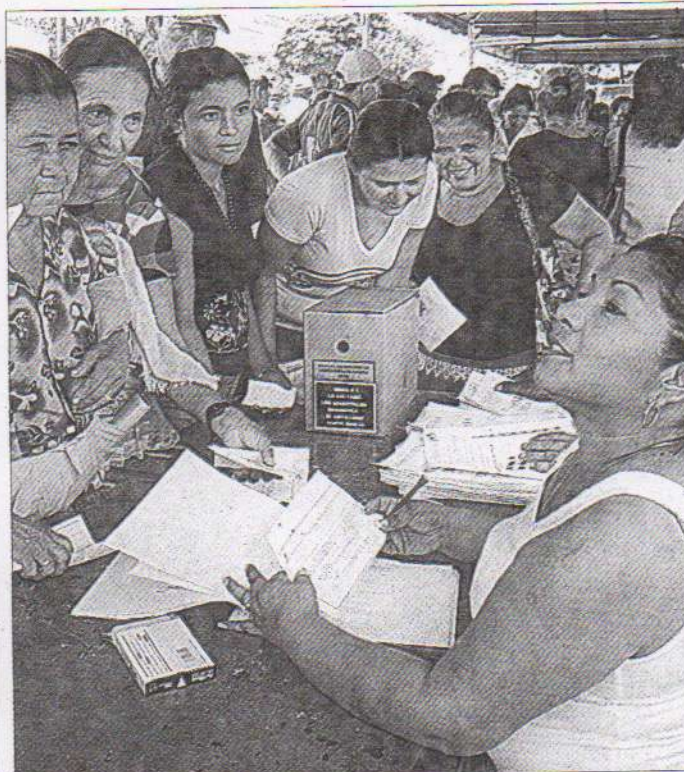
ENCARGADO DE NEGOCIOS DEL SALVADOR



"Las prioridades no cambian. Vimos un buen desarrollo en la transición política de este año y las prioridades del anterior gobierno de apoyo a los jóvenes, a la educación y la competitividad empresarial se han respetado"



Fomentarán el acceso a nuevas tecnologías en estudiantes



Los llamados bonos solidarios también serán acuerpados por la Unión Europea

## DATOS

48

Meses durará Pro Educa. La mayoría de fondos de cooperación de este programa se otorgarán como contribución al país.

2013

Año en que finalizará el macro proyecto de cooperación europeo a El Salvador. Los programas de la UE son por seis años.

8.5 mls

Se desembolsarán 8.5 millones de euros en la última fase de apoyo a Comunidades Solidarias, a través del Programa de Alivio a la Pobreza (Papes).

## Programas de apoyo

Para recibir la cooperación es necesario que el marco macroeconómico del país sea sólido, haya transparencia en la gestión de las finanzas públicas y existan políticas claras de desarrollo.

## Pro Jóvenes

Persigue fortalecer las instituciones públicas que trabajan en prevención de violencia y rehabilitación, facilitar oportunidades económicas para jóvenes y sus familias y recuperar los espacios físicos.

## Pro Educa

Pretende fortalecer el modelo de escuelas solidarias en las áreas marginales urbanas, dar apoyo al uso de tecnologías educativas para Media y fortalecer la educación Media-Técnica.

## Pro Calidad

Busca apoyar el establecimiento de un Sistema Nacional de Calidad y mejorar las condiciones de competitividad de los sectores productivos. Tiene un monto de 12.1 millones de euros.

**APOYO** En total serán 121 millones de euros de la Comunidad Europea

# Europa dará \$178 mls. en cooperación al país

Apoyarán proyectos de educación, calidad productiva, prevención de la violencia juvenil y alivio de la pobreza extrema, entre otros programas sociales

SUSANA PEÑATE  
DIARIO EL MUNDO

La Unión Europea (UE), a través de la Comisión Europea en El Salvador (CE), ha presupuestado 121 millones de euros (más de \$178 millones) en cooperación para los próximos cuatro años.

El monto se distribuirá en cuatro programas básicos: alivio de la pobreza, educación, prevención de violencia juvenil y asistencia de calidad productiva.

El primero es el Programa de Alivio a la Pobreza en El Salvador (Papes), el cual fun-

ciona desde el 2006 en apoyo al anterior Programa Red Solidaria, ahora Comunidades Solidarias.

El presupuesto para el Papes es de 37 millones de euros (más de \$54.3 millones) más otra cantidad para asistencia técnica. Se tiene previsto que el próximo lunes, el embajador de la UE para Centroamérica entregue el último desembolso de 8.5 millones de euros (unos \$12.4 millones) a este programa.

Los fondos son destinados para la ejecución de infraestructura social básica en los

municipios de extrema pobreza.

En el tema de la prevención de violencia, se firmó un convenio con el Consejo Nacional de Seguridad Pública (CNSP) para la continuación del Programa de Prevención de la Violencia Social con Participación Juvenil (Pro Jóvenes), que tiene destinado 11.3 millones de euros (más de \$16.6 millones).

En el campo educativo, la CE impulsará el Programa de

La "buena" transición política entre los gobiernos (de ARENA al FMLN) garantizó el programa de ayuda que mantiene Europa en nuestro país

establecimiento de mecanismos de calidad agrícola.

"Es una nueva relación entre socios, no es la clásica relación donante-beneficiario. Supone una nueva relación

Apoyo Presupuestario al Sector Educación (Pro Educa) con un monto de 25 millones de euros (\$36.7 millones).

El último es el Programa de Apoyo al Sistema Nacional de Calidad (Pro Calidad), que apoya el

con diálogo continuo y abierto de apoyar una política. Es compartir los objetivos finales que el gobierno haya definido", comentó Carlo Pettinato, jefe de sección, asuntos macroeconómicos, apoyo presupuestario e institucional de la Unión Europea, con sede en Managua.

Para la UE es importante que algunos de estos proyectos se hayan mantenido en la transición gubernamental que vivió el país este año.

"Las prioridades no cambian. Vimos un buen desarrollo en la transición políti-

ca de este año y las prioridades del anterior gobierno de apoyo a los jóvenes, a la educación y la competitividad empresarial se han respetado, no han cambiado sustancialmente", dijo Stefano Gatto, encargado de negocios de la delegación de la Comisión Europea en El Salvador.



## EN BREVE

### LA AYUDA SE INCORPORARÁ AL PRESUPUESTO UNIÓN EUROPEA APORTARÁ \$37,5 MILLONES A EDUCACIÓN

La Unión Europea (UE) ha suscrito hoy con el Gobierno de El Salvador el convenio Proeduca, que supone una contribución de \$37.5 millones destinados al sector educativo. Esta cantidad se abonará en varios desembolsos que se irán realizando en función del cumplimiento de una serie de indicadores de carácter financiero y educativo. La ayuda se aplicará en forma de apoyo presupuestario, es decir, que se añadirá al presupuesto nacional. Esta cantidad se inscribe en la cooperación que la UE tiene previsto brindar a El Salvador para el período 2007-2013, cuyo monto asciende a \$184 millones. El apoyo a la competitividad económica es otra prioridad en la cooperación de la UE. Se están preparando programas donde la contraparte será el Ministerio de Economía y el monto ascenderá a \$54.4 millones.



FOTO: ED. / ARA-2009

### 460 SALVADOREÑOS CON BECAS FULBRIGHT ENTREGAN CERTIFICADOS A BECARIOS DE EE.UU.

Hoy tiene lugar la entrega de certificados a quienes han participado en el programa de becas estadounidenses Fulbright. Alrededor de 460 salvadoreños han llevado a cabo investigaciones y estudios de maestría, y cerca de 160 estadounidenses han realizado estudios de investigación, impartido clases y brindado asesoría académica en universidades de El Salvador bajo este programa.



## Nación : Social

## Sobre el proceso de entrega

El 23 de diciembre terminará la distribución de tela. Hay orden en los trámites.

## PASOS PARA LA RECEPCIÓN

El presidente del Consejo Directivo Escolar o Asociación Comunal para la Educación se presenta con su DUI y su sello de la modalidad al centro de distribución. Luego pasa al padrón, con los centros escolares y sus presidentes.

## VERIFICACIÓN

Se verifica el DUI y sello. Se pasa a la lectura de las actas de recepción. Esas actas se confrontan con la acreditación: nombre de centro escolar y código de infraestructura. Se juntan las actas y de las bodegas se retira la tela.

## MILES DE YARDAS

La tela entregada en algunos departamentos es así: Santa Ana (127,215 yardas), Chalatenango (66,355), San Salvador: (291,467), Ahuachapán (94,842), San Miguel (123,438), Morazán (58,629), Cabañas (48,357), San Vicente (54,843).

## PARA DOTACIÓN ESCOLAR

Datos preliminares reflejan que hay 40 micro, pequeñas y medianas empresas y 831 artesanos de costura. Para útiles, 86 micro, pequeñas y medianas empresas y 1,476 distribuidores en pequeño. Para zapatos, 32 empresas y 352 artesanos.

## Funes hace decreto para legitimar consejo

El ministro de Educación y vicepresidente, Salvador Sánchez Cerén, aseguró que el presidente de la República, Mauricio Funes, elabora un decreto ejecutivo para darle vida legal al consejo.

Tras el desconocimiento público que hizo Funes al Consejo Nacional de Educación, integrado por 17 miembros —incluidos las tres altas autoridades del Ministerio de Educación (MINED) así como el ex ministro de Educación Rolando Marín y los rectores de la UCA, José María Tojeira, y de la UES, Rufino Quezada—, Sánchez Cerén aseguró ayer que el mandatario se encuentra en la elaboración de un decreto ejecutivo para legalizar desde la Presidencia este consejo, que solo fue juramentado por el MINED.

“El lo que ha planteado es que está elaborando el decreto ejecutivo. Pero no le ve ninguna dificultad a la conformación (del consejo) ni a la decisión de que el ministerio dentro de su estructura tenga a este consejo”, dijo Sánchez Cerén.

El funcionario despejó así las dudas sobre las declaraciones del presidente Funes hace unas semanas, cuando deslegitimó el Consejo Nacional de Educación, ya que él no estuvo presente en su juramentación y fundación, cuando, aclaró el mandatario, él es el único facultado para juramentar consejos nacionales y no los ministros ni ningún otro funcionario público.

“Allí está el Consejo Nacional de Educación... ese consejo tendrá que darle legitimidad porque no la tiene. Un consejo, de acuerdo al reglamento interior del Órgano Ejecutivo, solo adquiere validez cuando es el presidente el que lo ratifica y el ministro de Gobernación el que dice, técnicamente, que lo respalda. Yo estoy de acuerdo en la creación. Le debemos dar la oficialidad que debe tener. Los ministros no pueden crear consejos, no hay decretos ministeriales, hay decretos del Ejecutivo”, dijo Funes días atrás.



Aporte. El MINED ejecutará acciones como capacitación a docentes de educación media técnica, equipamiento tecnológico a institutos de educación media, readequación física de espacios para informática, diseño curricular para nueve bachilleratos técnicos, refuerzo académico y orientación vocacional, y otras.

## Educación y Unión Europea firman convenio PROEDUCA

\$37.5 millones a cambio de cumplir metas educativas.

La Unión Europea (UE) firmó ayer con el Ministerio de Educación (MINED), en presencia del canciller de la República, Hugo Martínez, un convenio dentro del Programa de Fortalecimiento a la Cohesión Social en el Sector Educativo de El Salvador, denominado PROEDUCA, por el que la UE hará cuatro desembolsos desde 2009 hasta 2013 que sumarán \$37.5 millones, dirigidos y condicionados al cumplimiento de indicadores tanto macroeconómicos financieros como educativos relacionados a los Objetivos del Milenio.

“Esta cooperación de la Unión Europea significa más responsabilidad y retos para mejorar los programas y políticas educativas”, dijo el ministro de Educación, Salvador Sánchez Cerén.

El funcionario explicó que los indicadores tienen que ver con la tasa neta en la educación secundaria, en la que se parte de una base de 55.1, y para 2011 tiene que subir a 57.2; además, disminuir la tasa de repitencia masculina en secundaria de 6.6 a 4.1 en 2011. En deserción en la educación secundaria, la tasa tendrá que disminuir de 6.5 actual a 4.0 hacia 2011.

“El porcentaje de docentes capacitados en el uso de tecnologías de información y comunicación tendrá que subir de 66.4% al pleno 100% en 2011”, informó Sánchez Cerén.

Además, estudiantes con computadora en buenas condiciones se tendrá que aumentar de 64.7% a 66.2%. En el acceso y uso de internet de 63.4% a 65.1%. Y el gasto anual en educación, que tiene en la actualidad una tasa de 18.5, a 22.

“Son indicadores ambiciosos para la inversión actual en educación. Esto creará condiciones para que haya más inversión en el ramo”, dijo el ministro Cerén.

Stefano Gatto, jefe de la misión de la UE, aclaró que de no llegarse a cumplir los indicadores sugerirá al MINED alcanzarlos para gozar del aporte. Aunque detalló que la UE no fiscalizará lo que se haga con los fondos, que serán integrados al presupuesto general. “El Gobierno es ahora el único responsable de lo que haga con la educación”, dijo Gatto.

## Pro Jóvenes 2

La UE firmó ayer también el convenio de segunda etapa de Prevención de la Violencia Social con Participación Juvenil. La ayuda será de alrededor de \$16



Queda poco para lograr acuerdo

# Asociación con la UE se firmaría en mayo de 2010

» Jefe de Misión considera prioritario el fortalecimiento de la integración regional. Para ello pone a la UE como modelo

Irene Fraile-Manterola

Una vez tome posesión el presidente electo de Honduras, Porfirio Lobo, la Unión Europea (UE) estará dispuesta a reanudar las negociaciones con la región centroamericana para crear el Acuerdo de Asociación y poder firmarlo en mayo del próximo año. Así lo espera el jefe de Misión y Encargado de Negocios de la Delegación de la UE en El Salvador, Stefano Gatto.

"Tendremos un par de sesiones de negociación y estamos convencidos que se puede firmar en mayo en la cumbre eurolatinoamericana en Madrid", dijo.

Dicho acuerdo político, comercial y de cooperación conllevará un área de libre comercio entre Centroamérica y Europa, un diálogo fortalecido y más cooperación.

"Cuando una región se asocia a otra significa que se abre la puerta a todos los programas europeos. Es un gran potencial", agregó.

En el aspecto político, acotó el diplomático, el Acuerdo de Asociación supondrá dar apoyo a la

región en temas de democracia y derechos humanos. Por ese motivo, la UE está presente en las misiones de observación electoral que, explica Gatto, no se limitan a ir al país durante los días que duran las elecciones, sino que son acciones a largo plazo, se llega con suficiente antelación "para hacer el análisis necesario y para tener un conocimiento profundo de la situación".

Precisamente este respeto a la democracia y a los derechos humanos es el factor que explica que la Unión Europea decidiera no participar en el reciente proceso electoral hondureño. "La Unión Europea no podía hacer otra cosa que desmarcarse" y calificó de "excelente" la labor que la misión electoral hizo este año en El Salvador.

Habló también del proceso seguido por el legislativo salvadoreño encaminado a realizar los cambios constitucionales acordados con la ratificación de los convenios de la Organización Internacional de Trabajo en materia de libertad sindical.

"La ratificación de la Convención de la OIT implicaba el derecho

## LA UE EN EL SALVADOR

Con el Tratado de Lisboa, que entró en vigor el 1 de diciembre, la política exterior de la UE es llevada en cada país por las delegaciones europeas como una misión diplomática. Se trata de un actor con soberanía delegada para cada país en concreto.

## LA COOPERACIÓN DE LA UE

En el país la UE financia, mediante un modelo de transferencia presupuestaria, programas del gobierno. Entre ellos Projóvenes, Proeduca. Próximamente otros dos de apoyo al sistema de calidad y de recuperación económica.

# \$185 Mlls.

Es el presupuesto destinado a cooperación bilateral de la UE hasta 2013. Sumado a la cooperación de los Países Miembros es el mayor donante.



FOTO EDH / OSCAR PAVES

## PERFIL

**NOMBRE:** Stefano Gatto  
**CARGO ACTUAL:** Jefe de Misión de la Delegación de la UE hasta 2013.  
**TRAYECTORIA:** Desde 1993 ha trabaja en el Servicio de Exteriores de la UE en Bruselas Luxemburgo, Brasil e India. Fue responsable de las misiones de observación electoral.

**EL JEFE DE MISIÓN** y Encargado de Negocios de la Delegación de la Unión Europea en El Salvador, Stefano Gatto, habló con EDH sobre la presencia de UE en el país.

estas oportunidades se tienen que aprovechar. Para eso financiamos programas en ámbitos diversos, no sólo comerciales, también, por ejemplo, un sistema de prevención de riesgos naturales o iniciativas ligadas a profundizar la integración en campos diversos, como la homologación de títulos", resaltó.

## LA INTEGRACIÓN

Gatto está convencido de que llevar a buen puerto la negociación del acuerdo pasa por lograr una integración regional centroamericana fuerte y para ello considera indispensable que Centroamérica vea a la UE como el ejemplo a seguir. Apoyar esta integración es una "prioridad" para la UE. "Somos conscientes de lo que aportó el con-

cepto de integración regional a nuestras naciones. Sabemos que en Centroamérica es viable solamente si siguen nuestro ejemplo adaptándolo a su realidad", dijo enfáticamente.

"En pocas partes se ha conseguido combinar un crecimiento económico importante con una mejora del nivel de vida de nuestras poblaciones significativo desde los años 40", añadió.

Para conseguir fortalecer la integración regional, Gatto considera necesario que cada país pase del concepto de soberanía nacional a algo más grande.

"En Centroamérica ni en otra parte del mundo se ha alcanzado todavía ese momento, con lo cual todavía está el concepto de la soberanía de los Estados que está detrás y sirve un poco como excusa para no seguir adelante".

## SUS IDEAS

«Tendremos un par de sesiones de negociación y estamos convencidos de que se puede firmar en mayo en la cumbre»

«Cuando una región se asocia a otra significa que se abre la puerta a todos los programas europeos. Es un gran potencial»

«En pocas partes se ha conseguido combinar un crecimiento económico importante con mejora del nivel de vida»

«Sabemos que en Centroamérica es viable (la integración) solamente si siguen nuestro ejemplo adaptándolo a la realidad»